

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

" " 20__ г.

Программа дисциплины

Диалектизмы и регионализмы английского языка Б3.ДВ.7

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный (французский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Мингазова Н.Г.

Рецензент(ы):

Садыкова А.Г.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Мингазова Н. Г.

Протокол заседания кафедры № ____ от "____" ____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК № ____ от "____" ____ 201__ г

Регистрационный №

Казань

2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) заведующий кафедрой, к.н. (доцент) Мингазова Н.Г.
Кафедра контрастивной лингвистики Высшая школа русского языка и межкультурной
коммуникации , Nailya.Mingazova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Образовательная цель - раскрытие понятия языка, расширение знаний о лексическом составе американского варианта английского языка, формирование научного представления о словарном составе языка на современном этапе развития, его специфических особенностях и системном характере. Ознакомить студентов с лингвистическими и социальными последствиями сформировавшегося американского варианта английского языка в сравнении с британским вариантом; процессом его распространения в странах с разнообразной социокультурной организацией; сферах его применения.

Общеобразовательная цель - расширение кругозора студентов и формирование научного мировоззрения, творческого лингвистического мышления и критического подхода к изучаемому материалу; умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения и применять их на практике.

Цель курса - дать анализ подходов к определению ключевых понятий "язык", "диалект", "регионализм" на основе которых выделяются типы территориально маркированной лексики (диалектизмы и регионализмы); раскрыть характер социальных факторов, детерминирующих развитие языка и определяющих его общественную природу, показать неразрывную связь языка с культурой говорящего на нем коллектива и детерминированность функционирования языка социально-культурными факторами. Курс включают в себя развитие у студентов умения интерпретировать влияние общественных явлений на функционирование языка. Кроме того, студент должен получить представление об основных понятиях, используемых социолингвистикой, а также об основных методах, приемах и процедурах социолингвистического исследования.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б3.ДВ.7 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Дисциплина входит в блок курсов общеучебного цикла обучения студентов по направлению подготовки "050100.62 Педагогическое образование". Дисциплина изучается на 4 курсе в седьмом семестре с целью формирования у студентов основ теоретической и практической лингвистической и коммуникативной компетенции, формирование устойчивого интереса к изучению иностранного языка, развитие у студентов умения наблюдать языковые явления, устанавливать между ними лингвистические связи. Анализ семантической структуры региональных диалектов дает возможность определить характер связи между значениями полисемантических регионализмов, выявить диатопические параметры каждого лексико-семантического варианта и на основе данного функционально-семантического анализа установить, какое место определяемая региональная единица занимает в национальной лексико-семантической системе английского языка.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2 (профессиональные компетенции)	готов применять современные методики и технологии, в том числе и информационные, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса на конкретной образовательной ступени конкретного образовательного

учреждения

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-3 (профессиональные компетенции)	способен применять современные методы диагностирования достижений обучающихся и воспитанников, осуществлять педагогическое сопровождение процессов социализации и профессионального самоопределения обучающихся, подготовки их к сознательному выбору профессии
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способен использовать возможности образовательной среды, в том числе информационной, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса (
ПК-5 (профессиональные компетенции)	готов включаться во взаимодействие с родителями, коллегами, социальными партнерами, заинтересованными в обеспечении качества учебно-воспитательного процесса
ПК-6 (профессиональные компетенции)	способен организовывать сотрудничество обучающихся и воспитанников
ПК-7 (профессиональные компетенции)	готов к обеспечению охраны жизни и здоровья обучающихся в учебно- воспитательном процессе и внеурочной деятельности
СК-1	<ul style="list-style-type: none">- умеет проводить лингвистический анализ текста/дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов и средств когезии - умеет определять принадлежность текста к функциональному стилю, идентифицировать виды синтаксической связи, типы предложений - владеет навыками идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и других грамматических средств - владеет навыками выделения видов контекста и правилами сочетаемости слов- умеет выделять основные синонимические и антонимические ряды, умеет анализировать структуру слова и модели словообразования - умеет проводить фонетический анализ различных типов текстов и записывать их с помощью фонематической транскрипции
СК-2	<ul style="list-style-type: none">- владеет коммуникативными умениями говорения в диалогической и монологической формах - владеет умениями аудирования при непосредственном и опосредованном общении (на основе аудиотекста) - владеет умениями чтения иноязычного текста разных жанров с различной глубиной и точностью проникновения в их содержания: с пониманием основного содержания, с выборочным пониманием нужной информации, с полным пониманием и критическим пониманием текста - владеет навыками графики, каллиграфии и орфографии в написании иноязычных текстов, умеет выполнить в письменном виде речевые дискурсы - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия - применяет способы аргументации в устных и письменных видах текстов

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-3	<p>- владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным и т.д. - умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание) - владеет невербальными средствами общения (мимика, жесты) - владеет правилами этикета, ритуалов, этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычных культурах - умеет распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка - владеет знанием концептуальной и языковой картины мира носителя иноязычной культуры</p>
СК-4	<p>- адекватно применяет правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (описание, рассуждение, объяснение, повествование и др.) - применяет основные способы построения аргументации в устных и письменных типах текста - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия (выражения мнения, согласия/несогласия, желания, просьбы и т.д.)</p>
СК-6	<p>- владеет современной научной парадигмой, имеет системное представление о динамике развития избранной области научной и профессиональной деятельности - умеет использовать понятийный аппарат и материалы современных исследований в области теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач - владеет знанием методических приемов научной деятельности - умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности - владеет современной информационной и библиографической культурой - умеет применять современные технологии сбора и интерпретации полученных экспериментальных данных</p>

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- тенденции развития языковой ситуации, предлагать возможную стратегию осуществления языковой политики;
- принципы культурного релятивизма, модели и нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия;

2. должен уметь:

выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения информации; использовать лингвистические данные для оценки устойчивости языковой ситуации, осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; использовать языковые явления в устной и письменной коммуникации.

3. должен владеть:

владеть терминосистемой описания языковой ситуации, системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; основными дискурсивными способами реализации коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

-осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; использовать формулы диалектного и регионального варианта английского языка в устной и письменной коммуникации.

-выражая свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

-применять полученные знания в собственной учебной, научной и научно-методической деятельности

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю
Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Язык и диалект	7	1-2	2	2	0	устный опрос
2.	Тема 2. Типы диалектизмов и регионализмов	7	3-4	4	4	0	творческое задание
3.	Тема 3. Тематическая классификация диалектизмов и регионализмов	7	5-6	4	4	0	творческое задание
4.	Тема 4. Географическая дифференциация диалектизмов и регионализмов	7	7-8	2	2	0	дискуссия
5.	Тема 5. Этимологическая классификация диалектизмов и регионализмов	7	9-10	2	2	0	устный опрос
6.	Тема 6. Проблема передачи диалектизмов при переводе	7	11-12	2	2	0	творческое задание
7.	Тема 7. Стилизация диалектной речи как стилистический прием	7	13-14	2	2	0	творческое задание
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			18	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Язык и диалект

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Дается определение языка и диалекта. Интерпритируются понятия ?регион?. Анализируются работы современных лингвистов на выделение диалектов английского языка.

Рассматриваются понятия ? ядро и периферия, пограничная зона, изоглосс.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Language and regional variation. The standard language. Accent and dialect. Dialectology. Regional dialects. Isoglosses and dialect boundaries.

Тема 2. Типы диалектизмов и регионализмов

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Рассматривается структурная классификация диалектизмов. Дается обзор истории диалектологии, принципы выделения диалектизмов и регионализмов.

практическое занятие (4 часа(ов)):

The dialect continuum. Bilingualism and diglossia. Language planning. Pidgins and creoles. The post-creole continuum.

Тема 3. Тематическая классификация диалектизмов и регионализмов

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Рассматриваются отличительные структурные признаки, различных диалектологических школ в разные исторические периоды. Два различных подхода к определению диалекта (сравнительно-исторический метод и структурализм).

практическое занятие (4 часа(ов)):

The main variants of the English language; Standard English, may be defined as current and literary. Regional varieties are variants of English possessing a literary norm. British English as the written Standard English and the pronunciation known as Received Pronunciation (RP). Local dialects.

Тема 4. Географическая дифференциация диалектизмов и регионализмов

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Парадигматические и функционально-стилистические характеристики региональной лексики. Анализируются отличительные характеристики английских диалектов и регионализмов.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Variants of English in the United Kingdom. Scottish English as the variant of the English language spoken in Scotland. Irish English, used in Ireland: widely referred to as Hiberno-English, Anglo-Irish or Ulster Scots.

Тема 5. Этимологическая классификация диалектизмов и регионализмов

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Основываясь на отличительные характеристики английских диалектов, классифицируется английская диалектная лексика: обозначения людей, обозначения животных и растений, обозначение предметов быта, обозначение транспортных средств, обозначение строений и артефактов.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Local dialects in Great Britain. Southern dialect is Cockney, the regional dialect of London. Estuary English is the variety of the English language common in the South-East of England, along the river Thames and its estuary. Yorkshire dialect ? one of the representatives of the group of Northern and Midlands dialects.

Тема 6. Проблема передачи диалектизмов при переводе

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Территориальные диалекты. Различие в звуковом строе, грамматике, словообразовании, лексики. Вопросы территориальной дифференциации языка.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Variants of English outside the British Isles. American English is the variety of the English language spoken in the USA. Local dialects in the USA: the Northern and Southern division. Midland speech. One ethnic variety in the United States: African-American Vernacular English (also called Ebonics).

Тема 7. Стилизация диалектной речи как стилистический прием

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Рассматриваются аспекты стилизации диалектной и региональной лексики для создания разнообразных выразительных эффектов. Рассматривается взаимодействие Стилистические функции (создание повествовательного фона, речевая характеристика, типизация персонажа). Анализируются некоторые проблемы перевода литературных произведений, содержащих диалектизмы и регионализмы.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Canadian English. used in Canada. Australian English. New Zealand English. South African English is the variety of the English language used in South Africa and surrounding countries, notably Namibia and Zimbabwe. Indian English is the variety of the English language spoken widely in India.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Язык и диалект	7	1-2	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
2.	Тема 2. Типы диалектизмов и регионализмов	7	3-4	подготовка к творческому экзамену	8	творческое задание
3.	Тема 3. Тематическая классификация диалектизмов и регионализмов	7	5-6	подготовка к творческому экзамену	4	творческое задание
4.	Тема 4. Географическая дифференциация диалектизмов и регионализмов	7	7-8		4	дискуссия
5.	Тема 5. Этимологическая классификация диалектизмов и регионализмов	7	9-10	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
6.	Тема 6. Проблема передачи диалектизмов при переводе	7	11-12	подготовка к творческому экзамену	6	творческое задание
7.	Тема 7. Стилизация диалектной речи как	7	13-14	подготовка к творческому экзамену	6	творческое задание
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения						

В соответствии с требованиями ГОС ВПО по направлению подготовки "Иностранный язык с дополнительной специальностью второй иностранной языка" реализация компетентностного подхода в обучении предусматривает использование в учебном процессе интерактивной модели обучения: проблемная лекция, лекция-визуализация, дискуссии, участие во встречах и мастер классах экспертов и специалистов; работа с Интернет-ресурсами, обсуждение проблемы в малых группах, монопроекты и презентации с широким использованием современных компьютерных технологий и средств телекоммуникации, использование различных видов электронных источников, мультимедийная лаборатория, лингафонные лаборатории.

Проведение практических занятий строится на закреплении лекционного курса и результатов самостоятельной работы студентов. Семинары проводятся с учетом активных форм и методов обучения, и могут иметь форму дискуссий, диспута, круглого стола, турнира и т.д., что позволяет студентам не только высказать свою точку зрения по рассматриваемой проблеме, но и научиться отстаивать ее в процессе обсуждения.

Самостоятельная работа студентов предполагает изучение теоретического материала и выполнение практических заданий способствующих усвоению и закреплению сведений о конкретных явлениях языка.

В рамках учебного курса предусмотрены встречи, мастер-классы, конференции, с ведущим специалистом Офиса английского языка, Посольство США в России; встречи со студентами из США, обучающиеся в К(П)ФУ.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Язык и диалект

устный опрос , примерные вопросы:

1. What does the term 'Standard English' mean? 2. What is the difference between the terms 'variants' and 'local dialects' of the English language? 3. What variant of English is considered to be Standard English? 4. What variants of English exist on the territory of the United Kingdom? 1. Which variety of English would you say is being used in the introductory quotation from Lee Tonouchi? 2. What is the difference between an accent and a dialect? 3. What is one disadvantage of using NORMS in dialect surveys? 4. What does an isogloss represent in a linguistic atlas? 5. In which areas of the British Isles would we find a Brummie accent, a speaker of Scouse, the use of bairns (the children), boyo (man), fink (think) and Would you be after wanting some tea? (Do you want some tea?).

Тема 2. Типы диалектизмов и регионализмов

творческое задание , примерные вопросы:

1. Two pioneers of Dialectology were Georg Wenker and Jules Gillieron. In what ways were their methods different and which method became the model for later dialect studies? 2. What are the first two stages of language planning in the process of adopting a national language? 3. In what specific way is a creole different from pidgin? 4. In the study of pidgins, what is meant by ?substrate? and ?superstrate? languages? 5. The following example of Hawai'i Creole English (From Lum, 1990, quoted in Nichols, 2004) has some characteristic forms and structures. How would you analyze the use of da, had, one, stay and wen in this extract? ?Had one nudda guy in one tee-shirt was sitting at da table next to us was watching da Bag Man. Still had little bit everyting on top, even had bar-ba-que meat left. ?Bra,? da guy tell, ?you like help me finish? I stay full awready?.

Тема 3. Тематическая классификация диалектизмов и регионализмов

творческое задание , примерные вопросы:

Analysing the poem "Digging"

Тема 4. Географическая дифференциация диалектизмов и регионализмов

дискуссия , примерные вопросы:

1. History of American English. 2. English Usage in the UK and USA. 3. Give examples of the major differences between British and American English in the following areas: (a) Spelling (b) Grammar 160 (c) Vocabulary (d) Pronunciation

Тема 5. Этимологическая классификация диалектизмов и регионализмов

устный опрос , примерные вопросы:

1 Which variety of English would you say is being used in the introductory quotation from Lee Tonouchi? 2 What is the difference between an accent and a dialect? 3 What is one disadvantage of using NORMS in dialect surveys? 4 What does an isogloss represent in a linguistic atlas? 5 What are the first two stages of language planning in the process of adopting a national language? 6 In what specific way is a creole different from a pidgin?

Тема 6. Проблема передачи диалектизмов при переводе

творческое задание , примерные вопросы:

A Two pioneers of dialectology were Georg Wenker and Jules Gillieron. In what ways were their methods different and which method became the model for later dialect studies? B In which areas of the British Isles would we find a Brummie accent, a speaker of Scouse, the use of bairns { = 'children'), boyo (= 'man'), fink (= 'think') and Would you be after wanting some tea? (= 'Do you want some tea?')? C In the study of pidgins, what is meant by 'substrate' and 'superstrate' languages? D The following example of Hawai'i Creole English (From Lum, 1990, quoted in Nichols, 2004) has some characteristic forms and structures. How would you analyze the use of da, had, one, stay and wen in this extract?

Тема 7. Стилизация диалектной речи как стилистический прием

творческое задание , примерные вопросы:

MARRIAGE LINES In the culture of India, religion, caste, colour, region, and economic status traditionally play a major role in marriage arrangements. As a consequence, newspaper matrimonial advertisements are very different in style compared with the equivalent 'lonely hearts' items in the Western press, and use very different vocabulary. More importantly, many items which seem familiar need to be reinterpreted, if their correct sense in the Indian context is to be appreciated. A cultural reading of the vocabulary brings to light several points of semantic difference. 'bride with a male child' is a widow or divorcee with a son, mentioned in view of the priority given in Indian society to a male heir, whether natural or adopted. 'divorcee' is a strongly negative term, compared with its modern Western use. 'full particulars' would be an astrological reference 'a request for a horoscope. 'good-looking' has to be seen in contrast with other phrases used in this context, such as 'exceptionally beautiful'; it suggests 'average' rather than (as in the West) 'above-average'. 'respectable, well-placed, and well-established' carry implications of economic standing: a highly respectable family is a rich one. 'stable' characterised and sincere suggest loyalty and devotion to a marriage partner, despite a readiness to socialize with the opposite sex. 'working girl' and 'employed girl' have mixed connotations, as some families will accept a bride who is working, whereas others will not. (from the Cambridge Encyclopedia of the English Language by David Crystal) 9.* Analyze the meanings of the given words. Define: a) words/word-combinations that have no equivalents in American English (Britishisms); b) words/word-combinations that have no equivalents in British English (Americanisms). In case of difficulty consult the New Oxford Dictionary of English. Model: congressman 'a male member of the Congress' 0 The word congressman has no equivalents in British English (group b). 1) parish council 'the administrative body in a civil parish'; 2) congressman 'a male member of the Congress'; 3) privy purse 'an allowance from the public revenue for the monarch's private expenses'; 4) holiday season 'the period of time from Thanksgiving until New Year, including such religious and secular festivals as Christmas, Hanukkah, and Kwanzaa'; 5) Secret Service 'a branch of the Treasury Department dealing with counterfeiting and providing protection for the President'; 6) the woolsack 'the position of Lord Chancellor'; 7) Ivy League 'a group of long-established universities having high academic and social prestige'; 8) junior college 'a college offering courses for two years beyond high school, either as a complete training or in preparation for completion at a senior college'; 9) county council 'the elected governing body of an administrative county'; 10) barrio - 'the Spanish-speaking quarter of a town or city'; 11) grammar school 'a state secondary school to which pupils are admitted on the basis of ability (Since 1965 most have been absorbed into the comprehensive school system)'; 12) foreign secretary 'the government minister who heads the Foreign and Commonwealth Office'; 13) electoral college 'a body of people who formally cast

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. What does the term 'Standard English' mean?
2. What is the difference between the terms 'variants' and 'local dialects' of the English language?
3. What variant of English is considered to be Standard English?
4. What variants of English exist on the territory of the United Kingdom?
5. Why do Scottish English and Irish English have a special linguistic status and cannot be referred to as dialects?
6. What are the main distinctive features of Scottish English?
7. What are the main peculiarities of Irish English?
8. What variants of the English language outside the British Isles can be singled out?
9. What distinctive features does the vocabulary of American English have? What is meant by: a) historical Americanisms; b) proper Americanisms; c) specifically American borrowings; d) American shortenings?
10. What does Canadian English have in common with: a) American English; b) British English? What does the term 'Canadianisms' denote?
11. What varieties of the English language does Australian English have close ties with? What are the main peculiarities of Australian English?
12. What are the main distinctive features of New Zealand English?

13. Where is South African English spoken? What variants of English and other languages does South African English have close links with and why? What are the peculiarities of the vocabulary of South African English?
14. What is meant by the term 'Indian English'? What peculiarities are characteristic of this variant of the English language?
15. In what way does the American variant of English differ from British English?
16. What are the spelling differences between American English and British English words?

7.1. Основная литература:

Shorter Oxford English dictionary on historical principles, vol.2. N-Z, , 2007г.

Shorter Oxford English dictionary on historical principles, vol.1. A-M, , 2007г.

Irish writing, Regan, Stephen, 2008г.

1. Davies A., Elder C.. The Handbook of Applied Linguistics Blackwell, 2004.100 экз.
2. Finegan E., Rickford J. Language in the USA. Cambridge University Press, 2004.100 экз.
3. Kretzschmar W. Regional dialects. Cambridge University Press, 2004.100 экз.
4. Sakoda K., Siegel J. Pidgin Grammar. For a description of Hawai'i Creole English. Bess Press.2003100 экз.
5. Tottie, Gunnel. An Introduction into American English. Malden, MA : Blackwell Publishing, 2008.100 экз.

7.2. Дополнительная литература:

Armenian claims and historical facts, , 2005г.

Linguistics and culture of ancient migrants to Europe in a broad historical context, Khairullina-Valieva, Albina, 2011г.

1. Бородина М.А. Проблемы лингвистической географии. М.- Л., 1966, с. 27.100 экз.
2. Маковский. М. М. Английская диалектология. М., 1980. 100 экз.
3. Сороколетов Ф. П. Из истории диалектной и исторической лексикологии русского языка. - В кн.: Диалектная лексика. Л., 1978, с. 17. 100 экз.
- Вопросы лингвистической географии. Под ред. Аванесова Р. И. М., 1962.
4. Aitchison J. Language Change: Progress or Decay? (3d edition). Cambridge University Press, 2001.100 экз.
5. Allen H. The Linguistic Atlas of the Upper Midwest (3 volumns) University of Minnesota Press.1973-1976.100 экз.
6. Anderson, L-G., Trudgill P. Bad Language. Penguin Books, 1990.100 экз.
7. DillardJ.L. American Talk. New York, 1976.50 экз.
8. Flexner S.B. Listening to America. New York, 1982.
9. Freeborn D. Varieties of English. Second edition. Macmillan, 1993.50 экз.
10. Mencken H.L. The American Language, 4th edition, New York, 1979. 50 экз.
11. Mugglestone L. Talking Proper: The Rise of Accent as Social Symbol. Clarendon Press, 1995.50 экз.
12. Sankoff G, Laberge S. On the acquisition of native speakers by a language. In D.DeCamp, I.Hancock. Pidgins and Creoles Georgetown University Press, 1974.50 экз.
13. Trudgill P. The Dialects of England. Blackwell, 1999.50 экз.
14. Trudgill P. On Dialect. Blackwell, 1983
15. Wolfram W., Schilling-Estes N., American English Dialects and Variation. Blackwell, 1998.

7.3. Интернет-ресурсы:

bbc-learning english - www.bbclearningenglish.com
-Cambridge English - www.cambridgeenglish.org/
Dictionary of American Regional English - <http://www.webcitation.org/1xF>
do you speak american? - <http://www.pbs.org/speak/>
Linguistics Resources - <http://academic.reed.edu/linguistics/resources.html>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Диалектизмы и регионализмы английского языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета. Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использование современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

Образовательный процесс обеспечивается централизованными, специализированными лабораториями и лингафонным оборудованием. Лекции и семинарские (практические) занятия проводятся с использованием компьютера, доступа к сети Интернет, интерактивной доски, мультимедийного проектора, магнитофона и других средств обучения.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный (французский) язык .

Автор(ы):

Мингазова Н.Г. _____
"___" 201 ___ г.

Рецензент(ы):

Садыкова А.Г. _____
"___" 201 ___ г.